



> Retouradres Postbus 20701 2500 ES Den Haag

de Voorzitter van de Tweede Kamer  
der Staten-Generaal  
Plein 2  
2511 CR Den Haag

**Ministerie van Defensie**

Plein 4  
MPC 58 B  
Postbus 20701  
2500 ES Den Haag  
[www.defensie.nl](http://www.defensie.nl)

Datum 20 juni 2014  
Betreft Afghaanse tolken en regeling tolken Mali

**Onze referentie**  
BS2014017958

**In afschrift aan:**  
de Voorzitter van de Eerste  
Kamer der Staten-Generaal  
Binnenhof 22  
2513 AA Den Haag

**Bijlagen:**

*Bij beantwoording datum,  
onze referentie en betreft  
vermelden.*

Tijdens het vragenuur van dinsdag 3 juni jl. is uw Kamer een brief toegezegd over de bevindingen van de gevoerde individuele gesprekken met de Afghaanse tolken en het herstellen van rechtspositionele tekortkomingen. Tevens is toegezegd de regelingen voor de tolken in Mali te beschrijven. Met deze brief doe ik deze toezeggingen gestand.

*Individuele gesprekken*

Na intensief overleg met de belangenbehartigers van de tolken en collectieve gesprekken met de hele groep tolken, worden nu individuele gesprekken gevoerd. Inmiddels is met 19 van de 25 betrokken tolken zo'n gesprek gevoerd. De overige zes gesprekken zullen medio juni plaatsvinden.

Zoals ik in mijn brief van 2 juni jl. (kenmerk BS2014017016) heb gemeld, zijn de negatieve ervaringen van de tolken gekoppeld aan de aard van hun inzet, de ontoereikende voorbereiding, de bejegening door sommige Nederlandse militairen, de persoonlijke veiligheid en problemen op het gebied van nazorg en rechtspositie.

De rechtspositionele tekortkomingen die tijdens de gesprekken naar voren zijn gekomen, betreffen verschillen in de toewijzing van rangen bij aanstelling en bevordering, het niet altijd toekennen van een aanstellingspremie, een onjuiste registratie en uitbetaling van vakantieverlof en in een enkel geval een afwijkende registratie van de uitgevoerde missies. Deze tekortkomingen worden hersteld. Ik streef naar een eerste financiële afwikkeling van de individueel gemaakte afspraken in juli.

Voor de behandeling van de gezondheidsklachten worden de tolken intensief begeleid door het Dienstencentrum Re-integratie en het ABP. Ik maak hierbij gebruik van een centraal sociaal medisch team Tolken Afghaans dat zich richt op de coördinatie en afstemming van de zorg en re-integratie-inspanningen die door de betrokken instanties worden geleverd.

### *Regeling tolken Mali*

De tolken die in Mali worden ingezet, bestaan deels uit Nederlandse militairen en deels uit door de VN lokaal geworven personeel. De tolken uit Nederland zijn actief dienende militairen of worden extern geworven en dan in beginsel aangesteld als reservist. De reservisten worden voorbereid op hun inzet en er worden afspraken gemaakt over het opnemen van verlof en de periode voor recuperatie en re-integratie na afloop van de uitzending. De reservisten hebben na uitzending de status van veteraan. Daarmee is de zorgplicht van de Staat, die in de Veteranenwet is vastgelegd, van toepassing. De ervaringen en geleerde lessen van de inzet van Afghaanse tolken in Nederlandse dienst tijdens de ISAF-missie in Afghanistan, zijn zo verwerkt in de missie in Mali.

De eerste rotatie Nederlandse tolken voor Mali bestaat uit beroepsmilitairen. In de volgende rotaties zullen mogelijk ook reservisten worden ingezet.

*DE MINISTER VAN DEFENSIE*

J.A. Hennis-Plasschaert